Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 44 (2017)
Heft: 168

Artikel: Discours prononcé à Yverdon
Autor: Jobin, Maurice
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-1045197

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Discours prononcé à Yverdon

Maurice Jobin, président de la FCPJ, Alle (JU)

Médaimes, Méchires,

Enne p'téte musatte dï patois dï Jura : « E fâ parre lo temps de beyie dï temps, pô parre dï bon temps. »

Lo Jura faie petchi d'lai Romaindie, ïn p'tet cainton, enne Fédérachion que faie ïn effoue tôt paitaiculie pô savaie lai traidichion é lo seuvni d'lai landye de ses anchétres.
Pô l'môment, i r'méchie lo présideint d'lai féte, Bernard Martin, è peu tot ces qu'ïn traivaillie pô bottaie enne raimbeyaince en s'te féte. In graind r'méchi a Eric Fluckiger, di «Glossaire des patois» pô l'oûerganijachion dès concoés.

Adj'd'heu, enne bèlle en vèllie, à tempye, d'aivô lo Bon Due; ïn bé cortaidge, de bèlles vétures è de bèlles reubes ; enne boïnne nonne è médi ; des dichcoués è des ainimachions ; lai namination des « maintenous (es) » è lai dichtribuchion dès pries dï concoé di temps d'lai vâpraie.

C'ment ï'il voi, lo patois cheu son tcheumin, è l'a encoé des houres de gloure d'vaint lû, mains è fâ d'moéraie ètentif.
Mit'naint, l'aivni a d'vaint nôs. ***Nôte Fédérachion vai organisaie lai féte, en 2021, en tiere dès « rauraques ».*** *I peu vôs aichurie que nôs v'lan bïn vôs aitçheuyie, nôs saivans bïn eur'cidre*

Mesdames, Messieurs,

Une petite pensée du patois du Jura : « Il faut prendre le temps de donner du temps, pour prendre du bon temps. »
Le Jura fait partie de la Romandie, un petit canton ; une Fédération qui fait un effort tout particulier pour sauver la tradition et le souvenir de la langue de ses ancêtres.
Pour le moment, je remercie le président de la fête, Bernard Martin et aussi celles et ceux qui ont travaillé pour donner un rayonnement à cette fête. Un grand merci à Eric Flückiger, du « Glossaire des patois », pour l'organisation des concours.

Aujourd'hui, une belle rencontre, au temple, avec le Bon Dieu ; un beau cortège, de beaux habits et de belles robes ; un bon repas à midi ; des discours et des animations ; la nomination des « mainteneurs/ mainteneuses » et la distribution des prix du concours durant l'après-midi.

Comme je le vois, le patois suit son chemin, il a encore des heures de gloire devant lui, mais il faut demeurer attentif.
Maintenant, l'avenir est devant nous. **Notre Fédération organisera la fête, en 2021, en terre rauraque.** Je peux vous assurer que nous voulons bien vous accueillir ; nous savons bien re-

d'ïn l'Jura. Nôs vôs aittendans à Poérreintru d'ïn quaitres ans.

I vô r'méchie de m'aivoi écoutaie. Les patoisaints, de l'aidjoûe è des taignons, t'chû les lavons pô tchaintaie lai « Tiere di Jura ».

cevoir les gens dans le Jura. Nous vous attendons, à Porrentruy, dans quatre ans.
Je vous remercie de m'avoir écouté. Les patoisants de l'Ajoie et des Franches-Montagnes, sur le podium, pour chanter « Terre jurassienne ».

YVERDON, FÊTE DES PATOISANTS EN IMAGES

Les Jurassiens ont animé la célébration œcuménique au Temple d'Yverdon. Photos Bretz.